

Le Pennois

N° 129 - juin 2007

www.pennes-mirabeau.org

A la redécouverte du vieux village

LOU MIRABÉOU
24 000 visiteurs !

RUGBY
40 ans d'ovale aux
Pennes

SORTIR
Tous les concerts de
l'été



P4



P7



P14

Médecins de garde

Les 16 et 17/06
Docteur Lubin 04 42 10 48 98

Les 23 et 24/06
Docteur Demet 04 91 09 00 00

Les 30/06 et 01/07
Docteur Marocco 04 91 51 06 49

Les 07 et 08/07
Docteur Plantin 04 91 51 69 40

Les 14 et 15/07
Docteur Marocco 04 91 51 06 49

Les 21 et 22/07
Docteur Balzano 04 42 02 96 39

Les 28 et 29/07
Docteur Pasqualetto 04 42 02 77 78

Les 04 et 05/08
Docteur Tonda 04 91 57 05 08

Les 11 et 12/08
Docteur Bressieux 04 42 02 60 42

Le 15/08
Docteur Amiel 04 42 02 86 66

Les 18 et 19/08
Docteur Marocco 04 91 51 06 49

Les 25 et 26/08
Docteur Giovaninni 04 91 09 00 00

Les 01 et 02/09
Docteur Soliva 04 91 96 13 00

Les 08 et 09/09
Docteur Landucci 04 42 02 73 96

Ambulances

Arc en ciel ambulance.....04 42 02 82 78
Ambulances Horizon.....04 91 51 67 36

Urgences

Police municipale : 04 42 10 60 13
Police nationale : 04 91 65 03 31
Pompiers : 04 42 02 70 18

Permanences mairie

PERMANENCE DU MAIRE

Sur rendez-vous à l'Hôtel de ville des Pennes-Mirabeau et à la mairie annexe de la Gavotte
Hôtel de ville.....04 42 02 24 24

ORDRE DES AVOCATS

Consultations gratuites pour les moins de 18 ans le mercredi de 14h30 à 16h30
Palais de justice
Place Verdun
Aix-en-Provence04 42 21 72 30

MEDIATEUR DE LA REPUBLIQUE

M. Vincensini reçoit, à Aix-en-Provence sur rendez-vous, les administrés qui s'estiment victimes d'un dysfonctionnement des services publics et assimilés.
mairie : 7 rue Pierre et Marie Curie
.....04 42 91 93 95
MJD (lundi et mardi matin) :
bât i2, 2 rue Raoul Follereau
.....04 42 20 90 32

OFFICE NOTARIAL

Permanence le 1^{er} jeudi de chaque mois de 10h30 à 12h00 à l'office notarial des Pennes-Mirabeau (51 av. Plan de Campagne)
.....04 42 02 24 24

CONCILIATEUR DE JUSTICE

M. Maury reçoit à la mairie annexe de la Gavotte le 1^{er} et le dernier mercredi du mois de 14h15 à 18h00 sur rendez-vous
.....04 42 02 24 24

CONSULTATION JURIDIQUE

Permanence assurée le mercredi 20 juin à la mairie annexe de la Gavotte, de 8h30 à 12h00. Sur rendez-vous
.....04 42 02 24 24

Actions sociales

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Chef-lieu.....04 42 10 62 92
Gavotte.....04 91 09 77 04
Renseignements sur les mesures mises à disposition par la commune ou ses partenaires sociaux : demi-tarif cantine, gratuité des transports scolaires, chèque d'accompagnement personnalisé...

DON DU SANG

L'Amicale des donneurs de sang bénévoles organise une collecte de sang le samedi 31 août de 8h à 12h30, salle de danse des Pennes.

MEDIATION FAMILIALE

Les permanences du CAFCC ont lieu au CCAS, avenue V. Hugo, les 2^{èmes} et 4^{èmes} mercredis du mois de 9h à 12h.
Renseignements et inscriptions au 04 42 10 62 92.

CRAM

Agences de retraite de Marseille et des autres communes des Bouches-du-Rhône : du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00.....08 20 19 18 17

PERMANENCE SECURITE SOCIALE

Une permanence de la Sécurité Sociale se tient chaque mardi de 9h30 à 10h30 au CCAS des Pennes et de 14h30 à 15h30 à la mairie annexe des Cadeneaux.

PERMANENCE APA

Permanence du conseil général concernant l'allocation personnalisée d'autonomie tous les 1^{ers} lundis de chaque mois au CCAS Gavotte de 14h30 à 17h30.

Emploi / logement

ASSEDIC

Les demandeurs d'emploi de la commune sont accueillis à l'antenne Assédic de Marignane
Le Gabian du Moulin
Avenue René Dubois BP 77
13721 Marignane cedex
.....0 811 01 01 13
Accueil libre le matin de 8h30 à 12h30

du lundi au vendredi. Accueil sur rendez-vous l'après-midi : de 12h30 à 15h00 du lundi au jeudi.

MISSION LOCALE / BUREAU DE L'EMPLOI

Centre Marcel Cerdan.....04 91 65 82 20
Informations sur la recherche d'emploi, la formation, le logement ou les questions de santé : accueil du public du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES (CAF)

Le Centre social assure une permanence de la CAF tous les jeudis matin de 9h à 11h30. Réception des usagers sans rendez-vous par un agent administratif et sur rendez-vous par une assistante sociale (le lundi, mardi et jeudi matin et le mercredi après-midi en contactant le 04 91 05 54 97).

Du 1^{er} juillet 2007 au 30 juin 2008, les allocataires peuvent déclarer leurs ressources 2006 sur le site www.caf.fr. Cette télé-déclaration permettra de calculer le montant des allocations perçues. Renseignements complémentaires au 0 820 25 25 25 (0,118 euros/mn).
Centre Social 93
avenue François Mitterrand
La Gavotte.....04 91 51 08 60

ADIL

L'Agence Départementale pour l'Information sur le Logement des Bouches-du-Rhône assurera une permanence tous les 1^{ers} mardis de chaque mois de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h00.
Antenne de Vitrolles : bâtiment la Ginestière (quartier des Plantiers)
ADIL des Bouches-du-Rhône
.....04 96 11 12 00

RÉNOVATION FAÇADES

Une permanence du Pacte Arim est assurée le 2^{ème} mercredi du mois au service urbanisme (rue Jean Aicard) et le 4^{ème} vendredi du mois à la mairie annexe des Pennes (15 avenue Victor Hugo) de 9h à 12h.
.....04 91 09 52 00

Ferme pédagogique

Il sera battu en place publique !



Le 30 juin, la fête des moissons nous permettra de découvrir ou redécouvrir les gestes ancestraux du battage du blé. Tout se passera à la ferme pédagogique dont l'appellation prend ici tout son sens. "L'Association de défense du patrimoine a souhaité organiser cette démonstration de techniques rurales qui étaient encore de mise au début du 20^{ème} siècle, confirme

André Jassaud, son président". Dès 17 heures, les spectateurs seront orientés par une charrette tirée par un cheval vers le champ de blé voisin de la ferme pédagogique. Les techniciens feront une démonstration de moissonnage à la faux, à la faucille, et confectionneront des gerbes. De retour dans la cour de la ferme, les visiteurs verront le cheval cette fois attelé à un grand rouleau de pierre qui procédera au foulage du blé. Derrière le rouleau, il y aura deux personnes chargées de retourner régulièrement la paille, étape indispensable. Pour que la démonstration soit complète le grain récupéré sur l'aire de battage après avoir ôté la paille sera vanné. L'opération qui consiste à le passer à la van-tarelle pour être séparé de son enveloppe et de ses impuretés marquera la fin de la leçon de choses. ■

Edito du maire

Commissariat Ne rien lâcher

Vous savez combien le combat pour la sécurité sur la commune des Pennes-Mirabeau est important à mes yeux. C'est pour cela que depuis des mois et des années, j'insiste tant pour obtenir un véritable commissariat aux Pennes-Mirabeau. Je crois en mon âme et conscience que cet équipement apporterait un plus essentiel à notre commune particulièrement à La Gavotte. Pourquoi ? Déjà parce que sa présence et ses horaires d'ouverture 24h sur 24 seraient dissuasifs. En effet, au moment de commettre un acte répréhensible, un délinquant se montrera toujours plus hésitant si il a la certitude qu'à 5 minutes de son forfait, des policiers sont là, bien présents. Selon les dires, les rondes de patrouilles de police nationale seraient nombreuses, ce que je conteste... Les délinquants eux ne le savent pas et ont donc le sentiment de pouvoir commettre leurs méfaits sans risque majeur. Je pense également que le fait que notre poste de police ne soit pas ouvert le soir, la nuit et entre midi et deux est une véritable souffrance pour les victimes qui s'y rendent pour porter plainte et qui trouvent porte close. Cette irrégularité est traumatisante et donne l'impression que l'Etat ne s'intéresse pas à eux. Je crois, comme le nouveau Président de la République, qu'il faut que les victimes soient mieux considérées que leurs agresseurs. C'est pourquoi, nous avons besoin d'un commissariat. C'est pourquoi je ne lâcherai jamais ce combat.

Michel Amiel,
maire des Pennes-Mirabeau

Chantier éducatif

Petit coup de pouce au pied du mur

|| Avez-vous une première expérience ?", demande tout employeur au jeune qui se présente à lui. Lequel sent bien que c'est là une sorte de sésame préalable à toute embauche. Justement, elle n'est pas toujours facile à décrocher, cette première expérience qui sert de socle à tout parcours professionnel. Abdel Bouzriba, éducateur à l'ADDAP13 (Association Départementale de Développement des Actions de Prévention) est plus que tout autre conscient du problème. "Les jeunes que je côtoie ont pour la plupart besoin d'une expérience initiale, rémunérée sur la base d'un véritable contrat de travail, afin de partir sur de bonnes bases". C'est pourquoi l'ADDAP13 a initié un chantier éducatif ce mois-ci sur la commune. C'est d'ailleurs une première aux Pennes-Mirabeau. Huit jeunes Pennois de 18 à 21 ans vont avoir leur première expérience professionnelle, rémunérée sur la base du SMIC. Le chantier situé aux Cadeneaux consiste à reprendre et consolider un certain nombre de murs et murets du terrain du centre aéré Les Charmes. La ville soutient le projet et un technicien municipal apportera l'expertise technique des travaux. Après ce véritable coup de pouce dans une relation contractuelle, les jeunes pourront être suivis par la Mission locale. ■



L'espérance doit-elle disparaître ? Non !

Ces mots faisaient partie du texte que le Général de Gaulle enregistrerait sur Radio Londres, le 18 juin 1940 à 18h. Le 18 juin 2007 à 10h30, une commémoration de l'appel à la Résistance lancé aux Français par le Général de Gaulle aura lieu devant la stèle située place du Général de Gaulle, c'est-à-dire exactement en face de l'implantation de la Société Coca Cola Entreprise.

Renseignements : service événements au 04 42 02 24 24



Des lettres et de l'or

Jean et Jeanne Barry vivent sur la commune et dans la même maison depuis de nombreuses années. Jean, né en 1926, a très longtemps exercé la profession de facteur. "J'habitais à l'Estaque Gare, confie Jeanne. Jean me portait les lettres et on bavardait un peu. Et puis, j'ai fini par épouser le facteur." Il y a quelques jours, ils ont fêté cinquante années d'union. Avec leurs deux enfants, les quatre petits-enfants et de nombreux parents et amis.



1 000 € pour l'Arménie

L'orphelinat de Gumri (Arménie) a reçu ce don, fruit de la générosité des Pennois, lors du loto organisé le 8 janvier 2006 par l'Association culturelle arménienne des Pennes-Mirabeau. Un geste caritatif qui en appelle d'autres !

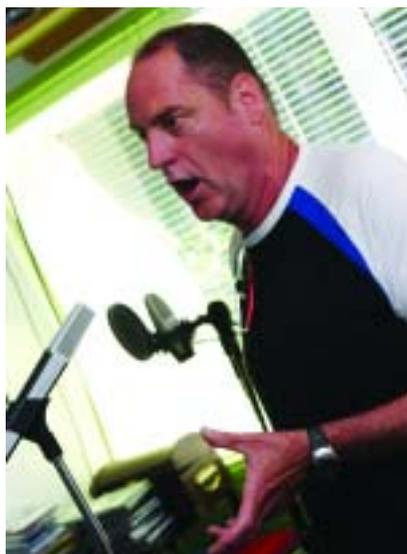
Lou Mirabéou

Le médiéval a séduit 24 000 festivaliers



La fièvre du médiéval n'est pas près de s'éteindre. A preuve la foule qui a investi du 11 au 13 mai derniers tout le contrebas du vieux village pour cette 4^{ème} édition du festival de théâtre et des arts de la rue. L'univers du festivalier s'est peuplé d'échassiers, jongleurs, cracheurs de feu, magiciens, danseurs, conteurs et autres marionnettistes. Les banquets médiévaux ont permis à chacun de faire ripaille à son aise. Forcément pour

mieux s'esbaudir par la suite ! Parmi les nouveautés 2007, la présence des loups dont les déplacements hautement sécurisés ont impressionné plus d'un passant, ainsi que celle des rapaces aux exhibitions bien réglées et toujours étonnantes. Et que dire des tournois de chevaliers, orchestrés sur la place blanche par des professionnels ? Certes, on se doute bien que le chevalier félon sera banni à la fin du spectacle et que celui qui représente "le peuple des Pennes-Mirabeau" fera preuve d'un grand courage et sera récompensé largement par le seigneur d'un jour. Mais le côté manichéen et bon enfant du genre n'empêche en rien l'admiration des spectateurs devant le travail remarquable de centaines de personnes. Il faut citer les bénévoles de La Porte des étoiles, organisatrice avec la ville des Pennes-Mirabeau de ce festival, mais aussi les techniciens communaux, les professionnels, les artisans, les amateurs, et les associations. Autant de bonnes volontés participantes qui ont fait que le cru 2007 a attiré plus de 24 000 amateurs d'évocation historique. Surtout quand elle est festive et ludique. ■



Chant

Michel Bacci a trouvé sa voix entre mille

est un partage, mais tout le monde ne veut pas partager", aime-t-il à dire. Michel Bacci vient d'installer une école de musique et de chant en lisière des Pennes-Mirabeau, au tout début de la commune de Vitrolles. Une soixantaine d'élèves vient de toute la région s'initier à l'écriture musicale, à la guitare électrique ou folk, au piano ou au chant toutes catégories. En parallèle, notre chanteur pratique la course à pied avec l'Amicale des Pennes-Mirabeau. "Pour désempaier mon cerveau et maîtriser mon souffle, confie-t-il". Le chœur des mille voix se produira à l'abbaye de Saint-Victor à Marseille le 29 juin. Le concert classique commencera à 20h30. **Renseignements sur l'école des Mille voix : 04 42 02 58 67. ■**

Issu d'une famille corse, Louis-Michel Bacci est né à Casablanca en 1951. Passionné de chant lyrique, il intègre l'Opéra de Marseille en 1976. Comme assistant à la mise en scène. Très vite soliste reconnu, il côtoie les plus grands chanteurs comme José Vandamme qui devient son ami. Passionné et très éclectique, Michel Bacci fait partie de 1978 à 1985 d'un chœur corse nommé "Fior di macchia". En 1991 il quitte l'Opéra de Marseille et s'installe aux Milles où il donne des cours de chant pour une association. Très sérieux dans son activité, il adore manier l'humour et recherche la convivialité. "La musique

Les courtiers assurent !



La Gavotte, on connaît bien Christophe Eder et Jean-Marc Borde, et ce depuis plus de 30 ans. Ils ne font pas mystère de leur passion pour le foot et les activités de la JSPM. Il y a deux ans, ils installaient un cabinet de courtiers en assurances des particuliers et des professionnels sur la place de la mairie à La Gavotte. A la fin du premier trimestre 2007, les deux hommes inauguraient les nouveaux locaux entièrement refaits à neuf, y compris la devanture et la vitrine.

CEAP Assurances, place de la mairie annexe de La Gavotte.

Tel : 04 91 09 41 92. ■

Candice se construit dans la démolition



Candice Sauerwein a été aide-soignante, a fait 7 ans de piano, est folle de cuisine comme de décoration, et est maman d'une petite Danaë de 15 mois. Agée de 27 ans, la jeune Pennoise vient de créer son entreprise. "D-XS s'intéresse à tout ce qui touche à la démolition, explique la jeune femme, mais également la mise en sécurité, le terrassement, la propreté. Notre point fort est d'avoir des moyens adaptés comme des bennes sur des petits camions qui circulent aisément dans les rues étroites". **Renseignements : 06 67 88 16 72. ■**

Forum des associations

Prendre d'assaut les assos

Le 8 septembre prochain, le complexe Jean Roure accueillera de 10h à 18h, le désormais traditionnel forum des associations. Pour chacun d'entre nous, ce sera le temps de la rentrée et des bonnes résolutions. En rencontrant près de 85



associations, dans les domaines les plus divers, sportifs ou culturels, humanitaires ou caritatifs, nous ferons notre "marché associatif" valable jusqu'en juin 2008. Ce sera le moment ou jamais de mesurer ses envies, confronter ses projets à l'aune de ses disponibilités. Et d'assaillir les associations de mille questions utiles ! **Renseignements : service événements au 04 42 02 24 24. ■**



L'expérience l'a prouvé : cette appellation de "poumon vert de la région" due à nos surfaces boisées peut être très vite battue en brèche par un seul incendie. Alors autant respecter quelques consignes simples. Se promener en colline, mar-

Feux de Forêt

Préparer un été tranquille

cher et courir ? Oui, mais avant 11h du matin. Un barbecue improvisé ? Pourquoi pas, c'est sympathique. Cependant il faut faire très attention à la sécurité, bien prévoir de l'eau à proximité, procéder à un voyage complet du foyer avant de quitter les lieux. Lors de vos déplacements en colline ou en forêt vous rencontrerez peut-être des jeunes en VTT chargés par le service municipal de l'environnement de vous rappeler toutes ces consignes. Réservez-leur le meilleur accueil. Ils veulent comme vous que la commune demeure longtemps un poumon vert. Renseignements : 04 42 10 61 91. ■

Violences conjugales

Parlez-en avant qu'il ne soit trop tard

En France une femme meurt tous les trois jours, victime de la violence de son compagnon. Depuis mars 2007, victimes, proches ou témoins peuvent s'exprimer librement au 3919. Mis en place par Catherine Vautrin, ex-ministre de la Cohésion sociale et de la parité, le 3919 est un numéro unique d'appel national simple à retenir et de faible coût (prix d'un appel local). Il garantit une écoute professionnelle anonyme et personnalisée. Le 3919 est accessible du lundi au samedi de 8h à 22h, et les jours fériés de 10h à 20h. Au bout du



Voirie

Ralentisseur à La Gavotte

De nombreux riverains se plaignaient de la rapidité avec laquelle certains véhicules roulent de nuit comme de jour sur la longue ligne droite de l'avenue François Mitterrand qui marque l'entrée de La Gavotte lorsque l'on vient de Saint-Antoine ou de l'Estaque. A juste titre, car ce tronçon en ligne droite et à double sens, situé entre le pont de chemin de fer et le poste de police nationale, peut être accidentogène si on ne respecte pas la vitesse de 50 km/h admise en agglomération. Avec l'accord de la direction des routes du conseil général, un plateau ralentisseur a été installé sur toute la largeur de la voie, de façon à obliger les utilisateurs à réduire leur vitesse. ■



fil, des assistantes sociales spécialisées, des psychologues qui prennent le temps d'écouter avec le plus grand sérieux et de répondre le mieux possible au besoin des victimes. Les principes d'écoute sont précis : "disponibilité, discernement pour traiter les appels avec le recul nécessaire et concision pour une orientation rapide". Une campagne d'information a été organisée pour faire connaître au plus grand nombre de victimes l'existence de ce numéro et sensibiliser le public à la gravité de ce phénomène avec un film TV Choc diffusé sur toutes les chaînes depuis le 17 mars et une affiche imposant le 3919 comme numéro de référence. L'appel à ce numéro est un moyen de soulager les victimes souvent paralysées par la peur ou la honte. En 2006, 168 personnes sont décédées en France, sous les coups de leur compagne ou compagnon. Parlez-en avant qu'il ne soit trop tard. ■

Rugby

40 ans d'ovalie pennoise



En 1967, Aimé Boyer créait sur la commune un club sportif qui allait s'appeler quelques années plus tard le Pennes Mirabeau/Cadeneaux Rugby. Aujourd'hui, le club accueille 295 licenciés, une école de rugby, et le président actuel, Georges Cavalié, se montre très enthousiaste pour l'année 2007. " Cette année est décidément très riche en rugby. Nous fêtons nos 40 ans, ce sera l'événement le 23 juin, et la Coupe du Monde de rugby se déroulera pour la première fois en France en septembre prochain avec 6 matchs au stade vélodrome de Marseille." Pour fêter dignement le 23 juin le quarantième anniversaire du club pennois de rugby, il y aura dès

10 heures sur le stade Emmanuel Vitria des Cadeneaux un tournoi vétérans et dès 14h30 le tournoi des Pennes-Mirabeau et de la

Nos 40 ans et la Coupe du Monde, 2 occasions de faire la fête

Communauté du Pays d'Aix des écoles de rugby qui concerne toutes les catégories de jeunes depuis les débutants de moins de 7 ans jusqu'aux benjamins de 11 à 13 ans. Les enfants ne seront pas oubliés dans la programmation avec jeux et attractions dès 14h. " La fête continuera après 19h30 avec l'apéritif, la gardiane de taureau, et la soirée dansante, poursuit Georges Cavalié. 40 ans, c'est pour nous l'âge de raison. Si le

rugby et les valeurs qu'il véhicule vous intéresse, venez nous rejoindre à partir de 5 ans révolus. Venez surtout à la fête du club le 23 juin prochain à partir de 10h. Pour partager cette journée d'amitié." **Renseignements : 06 03 45 31 71. ■**

Fête du sport

Quand le sport se met en jeu !

Vacances scolaires ou pas, beau temps ou temps maussade, une tradition comme celle du premier mai se doit d'être respectée. Sans oublier de fêter le muguet et le travail, on ne déroge pas ici à la traditionnelle fête du sport. Occasion pour chaque Pennois de découvrir ou redéc-

ouvrir de la marche à pied, la randonnée découverte". Frank (16 ans) s'est enthousiasmé pour des sports plus impliquants. " Je suis passé du quad au basket, puis j'ai regardé le rugby et le tambourin ; je vais devoir faire un choix mais je veux continuer une de ces activités, c'est génial, et l'ambiance me

plaît." Les promenades en mer organisées depuis l'Estaque ont passionné nombre de Pennois. L'un des temps forts de cette fête du sport aura été le 26^{ème} cross des scoubidoues qui rassemblait l'après-midi dans le parc des Barnouins plus de 800 enfants avides de dévorer les boucles de sentiers forestiers. L'Amicale des Pennes-Mirabeau avait invité un parrain prestigieux pour ces courses à pied : Philippe Remond. En 2007, déjà 9 fois vainqueur du marathon du Médoc, il s'offre le luxe à 43 ans



d'être le premier Français au marathon des sables au coeur du Maroc. En toute simplicité, Philippe a tenu une ou deux fois à courir avec les petits, ceux-là même qui peut-être un jour assureront sa relève de champion de marathon. ■

Dans son précédent numéro, votre magazine vous proposait une escapade réjouissante à la source Marthe. Ce mois-ci, nous vous convions à une balade au cœur du vieux village des Pennes-Mirabeau, revisité à travers l'histoire des noms de rues, places et fontaines. Suivez (encore) le guide !

A la redécouverte du vieux village

Quel Pennois ne connaît pas le vieux village ? Aucun, évidemment. Cependant, cet îlot unique, fierté de tous les habitants de la commune, recèle des secrets historiques que l'Association pour la défense et la conservation du patrimoine de la ville des Pennes-Mirabeau, ardemment soutenue par Louis, l'un des responsables de l'association, a dévoilé à l'occa-

1900 présidée par le maire Jean Léonce, qu'a été votée la nomination de certaines voies et places. Ainsi est née la rue 1789 qui allait devenir, ensuite, la montée 89. En haut de cette montée, on arrive au passage



sion d'une balade initiatique organisée le 13 mai dernier lors du festival Lou Mirabéou. Pour autant, cette promenade ne s'effectue pas que le 13 mai, mais quand on le désire ! Encore faut-il savoir quel itinéraire emprunter...

L'histoire au coin des rues

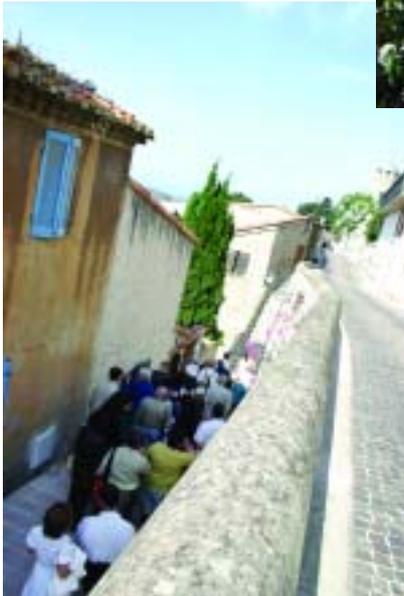
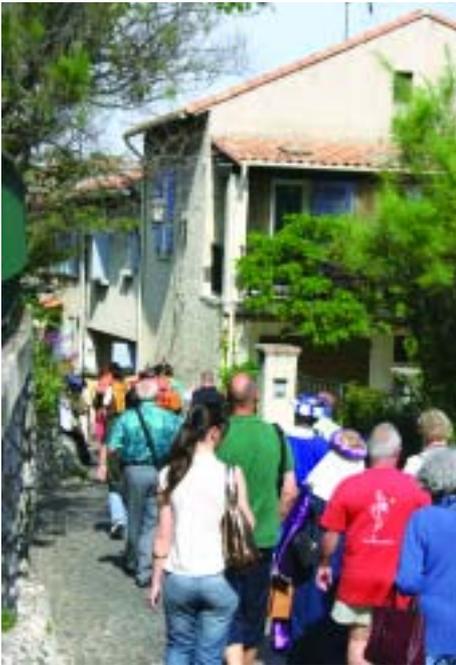
L'idéal est de partir de l'incontournable montée 89, anciennement "chemin de Ronde" puis "rue de la Poste à l'ancienne mairie". En fait, c'est au cours de la séance du conseil municipal du 5 août

sous les arcades, qui était un accès au château, sur la porte est, où l'on peut encore voir des traces d'armoiries. Certes, la Révolution passant, elles ont été martelées, mais elles subsistent. Ces armes sont celles de seigneurs, à savoir la famille de Vento, marquis des Pennes, désignant les origines phéniciennes de cette famille. La place de la mairie,



sur laquelle on débouche en sortant des arcades, est également chargée d'histoire, avec comme principal acteur, toujours la famille de Vento. En





effet, en devenant propriétaire des terres, place et seigneurie des Pennes en 1552, Charles de Vento, va faire élever sur l'emplacement du château fort primitif, le bâtiment que l'on peut voir actuellement, qui au cours de l'histoire et de ses propriétaires successifs a connu de nombreuses modifications. Aujourd'hui, il reste quelques pièces en sous-sol, la galerie à arcades voûtées sur laquelle donnaient les prisons, actuellement utilisées en bureaux dont un partagé par l'Association du patrimoine.

Durant la Révolution, le château fut pillé et la famille de Vento s'exila à l'étranger. Après la Révolution, elle sera de retour et leurs terres redonnées. Le château sera vendu et plusieurs propriétaires se succéderont jusqu'en 1867 quand le conseil municipal décide de l'acheter pour y installer le siège de la mairie et une école communale. Au début du XX^{ème} siècle, avec la séparation de l'Eglise et de l'Etat, l'école

occupe le rez-de-chaussée du bâtiment, le reste étant utilisé pour les besoins des services administratifs. Cette école fonctionnera jusqu'à la construction du groupe scolaire Castel Hélène. Pour continuer cette promenade "historico-sympathique", il convient alors de descendre la typique

rue Raspail avec ses habitations en escaliers agrémentées de plantations diverses, pour rejoindre l'entrée ouest du village, à savoir l'angle de la rue du Portail et de la rue du Souvenir. On se situe alors sur la partie la plus ancienne du village, où, à chaque pointe autour des châteaux des seigneurs de Vento et de Barras, se pressaient de vieilles demeures. La rue Raspail, jadis rue de Costefrège, n'était primitivement qu'un chemin de ronde fermé à chacune de ses

Le château des Vento deviendra successivement école, puis mairie

extrémités par un portail fortifié. On devine encore des vestiges. Puis, en levant la tête, vous verrez se dresser l'antique demeure de la famille de Barras qui daterait de 1388. Ils l'occupèrent jusque vers la Révolution. C'est aujourd'hui une maison modifiée en deux apparte-

ments habités par des particuliers. A l'intérieur, elle renferme un bel escalier, des salles voûtées et sur sa façade, on peut remarquer une fenêtre à meneaux partiellement murée. Enfin, sur l'ancienne place du Portail, modifiée par la construction du parking, vous pourrez trouver les vestiges d'une fontaine.



Sur le chemin du retour

Il est temps, désormais, de rejoindre la place Saint-Joseph, via la rue du Souvenir. Une rue qui porte ce nom grâce à Léon Depeyres. En effet, en 1930, celui-ci demande au conseil municipal de dénommer la rue qui conduit à la "Lanterne du souvenir", rue du Souvenir. En échange, il s'engage à faire apposer, à ses frais, les plaques nécessaires. Sa demande sera satisfaite. Pour atteindre la place Saint-Joseph, rénovée dans les années 1990, il faut quitter la rue du Souvenir et prendre les escaliers sur votre droite. Cette très jolie place est un passage obligé dans le village car elle est au carrefour de plusieurs rues. Il n'existe aucune trace historique de l'origine de son nom, mais la



présence dans une niche, sur la façade d'une maison particulière, d'une petite statue de Saint-Joseph avec une date inscrite au-dessous (1702) en est sûrement la raison. A noter que dans le village, il s'agit de l'unique place qui porte le nom d'un saint. Quant aux rues, seule demeure la carrera-

de Saint-Roch. Sur cette place Saint-Joseph, on trouve une des trois fontaines du village en état de fonctionnement. Les deux autres sont celle de la place de l'Abbé de la Rivière et, évidemment, celle des quatre canons, place Léon Depeyres. Sur le chemin du retour, il faut emprunter la rue Diderot (anciennement rue Basse). A proximité de l'église se situaient la maison des prêtres, le presbytère et la salle du patronage. Cette salle, inaugurée en 1929, verra passer beaucoup de



Pennois pour des arbres de Noël, des séances de cinéma et diverses manifestations. Elle est connue sous le nom de salle Jeanne d'Arc. Le presbytère servait, quant à lui, de salle pour le catéchisme et abritait une bibliothèque. La plupart de ces lieux sont devenus aujourd'hui des maisons habitées par des

particuliers. Avant d'arriver à la place Aulanier, on débouche sur la rue de la République. Pendant des siècles, elle a été l'axe routier le plus important de la commune, le trafic Nord/Sud se fai-



tion rendit nécessaire le percement dans la roche du tunnel routier actuel et cette Grande rue devint donc la rue de la République. Quant à la place Aulanier, pour comprendre son origine, il faut remonter à la séance du conseil municipal du 23 juillet 1951 quand il fut décidé d'inaugurer des plaques de rues et places portant de nouvelles dénominations. Cette décision a, notamment, été prise pour honorer la mémoire de deux enfants du pays tombés en héros de la résistance, les jeunes maquisards Marcel Liotard et Raymond Aulanier. Ce dernier fut fusillé par les Allemands le 13 avril 1944 au maquis de Thônes (Haute-Savoie). La plaque commémorative est

Et Les Pennes devinrent Les Pennes-Mirabeau...

Constatant que sept communes, en France, portaient le même nom (La Penne ou Les Pennes), le conseil municipal décida de réagir et proposa le 5 août 1900 un nouveau nom pour la commune : Les Pennes-Voltaire. Mais, suite à des observations du ministre de l'Intérieur, le conseil abandonna cette idée et opta pour un nouveau nom, celui de Mirabeau. " Sa mémoire doit être vénérée par tous les hommes vraiment républicains et fiers d'un orateur qui a si prodigieusement illustré la tribune française", expliqua le maire de l'époque qui souhaitait, de la sorte, perpétuer le nom de cet homme dont le château est encore élevé à Marignane. Deux ans plus tard, le 29 juin 1902 exactement, Emile Loubet, président de la République, entérinait, par décret, le changement de nom de la commune des Pennes. La ville des Pennes-Mirabeau était née. ■

sait par cette voie. On la dénommait " route d'Avignon" et elle était cadastrée sous le nom " Grande rue". C'est par cette voie qu'en octobre

posée sur la maison où il vécut. On peut aussi remarquer sur la façade, au-dessus de la porte, une pierre sculptée portant un cœur surmonté d'une croix dont les extré-

La rue de la République, grand axe routier jusqu'au siècle dernier

1362, Guillaume de Grimoard, abbé de Saint-Victor alla en Avignon se faire sacrer pape (Urbain V). Mais, au début du XX^{ème} siècle, l'augmentation de la circula-

mités forment une fleur de lys avec millésime 1625. Elle aurait été jadis le presbytère. Avant de rejoindre la place de l'Abbé de la Rivière, il est intéressant de faire un détour





pour l'époque, de travaux gigantesques réalisés, sur 800 mètres environ, en partie à ciel ouvert, puis couverts d'une voûte de pierre en plein cintre

d'arroser quelques jardins. Mais, ce n'est qu'en 1922 que la commune obtiendra par donation, la jouissance de cette eau. Cette canalisation et cette eau furent données à la ville des Pennes-Mirabeau par Léon Depeyres. Des tra-



pour s'arrêter devant le n°5 de la rue de la République où se situait la maison des intendants. Quant à la place de l'Abbé de la Rivière, elle porte ce nom en hommage à ce grand homme patient, tenace, modeste, tolérant, très apprécié dans le village. La promenade touche alors à son terme, mais pour la convertir en un bouquet final rafraîchissant, un dernier arrêt devant la fontaine des quatre canons s'impose. Cette fontaine est un symbole des



Témoignage

Louis, l'un des responsables de l'Association de défense du Patrimoine

"Pour la recherche d'informations historiques, j'ai travaillé dans le cadre de l'Association pour la défense et la conservation du patrimoine de la ville des Pennes-Mirabeau. Ce fut un exercice de recherches à la fois intense et passionnant. J'ai puisé les informations dans des textes réels, à savoir les délibérations du conseil municipal. Parfois, il a fallu que je remonte jusqu'au cadastre de l'époque napoléonienne ! J'ai été ravi d'effectuer ce parcours historique et j'espère que les Pennois le seront tout autant en l'empruntant !" ■

avec, à intervalles réguliers, des regards. Enfin, il y a la dernière partie en plein rocher pour passer sous les remparts et arriver à la fontaine. Grâce à cette initiative, les habitants des Pennes purent venir s'alimenter à cette fontaine dont le débit important permettait aussi de laver le linge et

vaux permirent alors d'amener l'eau par élévation jusqu'à un bassin d'alimentation situé sur le point le plus élevé du village. En dix ans, les travaux de canalisations d'eau dans les rues seront terminés et tous les Pennois auront, enfin, l'eau courante et les fontaines du chef-lieu seront alimentées. Happy end d'une très belle histoire d'eau. ■

Pennes-Mirabeau, car faut-il le rappeler, jusqu'en 1762 les Pennois n'avaient que l'eau de pluie ou quelques puits pour s'alimenter. C'est le mar-

quis Louis-Nicolas de Vento qui amena l'eau à la fontaine des quatre canons en faisant creuser une galerie jusqu'à la source Marthe. Il s'agissait,



Groupe pour les Pennes-Mirabeau

Les représentants de l'UMP au Conseil municipal sont 2. Ils ont pourtant une approche complètement différente de la politique locale. L'un, Monsieur Maignan, est le boutiquier du parti. Quoi que fasse un membre de l'UMP, quels que soient les enjeux pour la commune, il suit la ligne du parti. Par exemple, lors du dernier Conseil municipal, il n'a pas hésité à voter contre une motion demandant une nouvelle fois au gouvernement de donner à notre commune un véritable commissariat. Il est vrai que cette motion dénonçait également l'attitude du député Richard Mallié qui n'a pas défendu auprès du gouvernement l'exigence d'un commissariat de plein exercice aux Pennes-Mirabeau et qui a également caché des informations importantes pendant la campagne électorale : par exemple, le fait que le gouvernement ne voulait pas non plus d'un poste de police à Plan de Campagne sous prétexte que cela reviendrait à mettre en cause la sécurité sur cette zone ! On aura tout entendu. Le deuxième membre du groupe UMP au Conseil municipal, Madame Figuière, n'a pas l'attitude d'un apparatchik de parti unique contrairement à son collègue de groupe : elle a voté pour cette motion car elle a compris que l'essentiel ce n'est pas le parti auquel on appartient mais le territoire que l'on défend. C'est aussi la conception de notre groupe qui représente des sensibilités différentes unies par un même objectif. Les Pennes-Mirabeau. Nous aurions aimé parler de l'attitude de l'Extrême droite mais son représentant a brillé par son absence...

Groupe Pennes Avenir

Si le ridicule tuait, le petit chef de l'U.M.P. communale aurait été, au moins, grièvement blessé. En effet à la lecture de son billet de mai concernant la zizanie qui règne au sein de son "grupetto" municipal, nous ne pouvons que recommander aux parents de ne pas laisser l'article entre les mains de leurs enfants : il faudrait alors leur expliquer que MENTIR est parfois le refuge de certains adultes qui ont épuisé leur maigre argumentaire fait de sous-entendus et d'affirmations qui tronquent la réalité.

Sinon quoi d'autre ? Ah oui, nous avons un nouveau Président de la République, particulièrement aux Pennes-Mirabeau où il a été élu avec 64% des voix !

Il nous faut aujourd'hui impérativement penser aux Elections Législatives des 10 et 17 juin afin d'envoyer à l'Assemblée Nationale une majorité de Députés issus de nos familles politiques, à gauche. Notre circonscription doit retrouver son représentant et Les Pennes-Mirabeau se doit d'être à l'avant-garde de ce combat. Le résultat pourrait avoir de fortes incidences sur l'élection qui se pointe en filigrane dans un peu plus d'un an !

Beaucoup plus important, un petit voisin de 9 ans vient de nous quitter tragiquement dans une commune proche et amie. Aucun mot ne pourra bien sûr atténuer l'incommensurable douleur des parents, mais qu'ils sachent que tous les Pennois pleurent avec eux. Malgré tous les efforts faits par nos communes pour que le service public soit irréprochable, ce drame vient nous rappeler de persévérer dans notre application à le rendre infaillible.

Groupe Pennes Avenir

UMP

En ma qualité de responsable de l'UMP sur notre commune, je remercie vivement les 64% d'électeurs qui ont voté pour Nicolas SARKOZY candidat à la présidentielle soutenu par notre groupe du conseil municipal. Un tel score est remarquable dans une ville tenue par les sociaux-communistes depuis plus de soixante ans. Nous comptons sur vous pour reconduire ce résultat aux législatives et aux municipales. Monsieur Pierre Louis TERRUS m'a fait parvenir le message suivant : "Nous pouvons considérer que les sociaux-communistes ont perdu leur sang froid. Nous ne comptons plus : les insultes proférées à l'encontre des afficheurs de l'UMP, les nombreux collages sauvages, même après l'heure légale, nos affiches déchirées ou taguées sur les panneaux officiels, (sans compter un panneau complet de Nicolas SARKOZY "enlevé" le matin même du scrutin) ! Ce comportement pour le moins antidémocratique n'a pas porté bonheur aux socialistes qui se retrouvent au plus bas dans notre ville. J'ai moi-même collé des affiches et il faut souligner que plus nous avançons dans la campagne, plus nous rencontrons de personnes qui nous encourageaient et nous félicitaient, outrées par le comportement agressif des socialistes." Fin de citation. Ces tricheurs ne représentent à mon avis qu'une minorité et comme l'a indiqué notre nouveau président en s'exprimant devant ses supporters salle Gaveau, en insistant sur le travail qu'il reste à faire et sur la nécessité de faire partager son programme à tous les Français : "Il n'y a pour moi ce soir qu'une seule victoire, celle de la démocratie, celle des valeurs qui nous unissent, celle de l'idéal qui nous rassemble". Pensez-y pour les législatives. Ce texte que nous devons faire parvenir à la mairie un mois avant sa parution paraîtra juste avant le premier tour. Le Pennois ne paraissant pas en juillet-août, nous vous souhaitons à toutes et à tous de très bonnes vacances et n'oubliez pas, si vous voulez que cela change, prenez contact avec nous.

Michel MAIGNAN - Groupe U.M.P Portable : 06.11.58.22.20.

Droite Nationale

Avec 64% des voix au second tour, le nouveau Président a obtenu des Pennoises et des Pennois un véritable plébiscite. Mais au-delà de l'apparence, le score reflète, chez nous plus encore qu'ailleurs, une envie de croire à une vraie rupture politique, un vrai changement de valeurs, et l'espérance d'un nouveau départ français, loin des erreurs de l'idéologie de mai 68 et des vieilles lunes socialisantes. Tel que vous me l'avez confié, le choix de nombre d'entre-vous ne vaut pas adhésion à une formation politique et passe même parfois par un rejet de ce que cette formation pléni-potente représente ; cependant l'homme qui en était issu et les idées qu'il a défendues, souvent contre le politiquement correct, ont donné à rêver qu'une autre voie était possible autour de l'ordre républicain, du travail, du respect, de l'effort, du mérite, de la famille, de la nation, de la fraternité française et de la générosité pour les peuples qui peinent, au-delà de nos frontières.

C'est donc une large union de forces complémentaires issues de toutes les droites et parfois au-delà, la volonté de croire à des idées et non à un parti, l'envie d'action et de renouvellement qui ont conduit à se résultat. Mais l'espoir créé exige de ne pas être déçu et que les promesses soient effectivement tenues : c'est tout l'enjeu des prochains mois, aux Pennes-Mirabeau comme ailleurs en France. A suivre donc...

Parlons-en ensemble, en toute liberté. Votre Conseiller municipal, Lionel Joubeaux, 20 La Morandière, par téléphone au 04 91 51 35 46 ou par courriel : noujaret@free.fr

Chant

Concert de Cantaren

Le groupe vocal en expression Cantaren donnera son concert annuel le samedi 16 juin à la salle Tino Rossi à 20h30. Au programme des oeuvres d'Obispo, Jonasz, Julien Clerc, Piaf, Zazie, Fugain, Calogero, Leforestier, Noah, Balavoine, Renaud... PAF : 9€, gratuit pour les enfants jusqu'à 10 ans. Renseignements : 06 67 00 58 44. ■

Exposition

Palette de talents

Frédéric Garcia présente les œuvres réalisées pendant la saison par les élèves de l'école municipale de peinture qu'il dirige. Le vernissage aura lieu le 22 juin dès 18h30 au centre Jules Renard. Les travaux seront visibles jusqu'au 29 juin inclus aux heures d'ouverture de l'école. Renseignements : 04 42 74 26 16. ■

Mozart

Requiem en matinée

L'ensemble orchestral du conservatoire municipal de la ville de Menton donnera le 24 juin à 15h30, salle Tino Rossi un concert gratuit consacré au requiem de Mozart. Les musiciens seront dirigés par Jacques-Francis Manzone. Pour offrir cette œuvre exceptionnelle, le conservatoire municipal de Menton s'est assuré la présence du chœur du Pays mentonnais, dirigé par Louis Garrigues. Serge Sola quant à lui assurera la direction du groupe La Cantarella. Pour ce concert gratuit, il est toutefois prudent de réserver auprès de l'école municipale de musique au 04 42 02 68 40. ■

Événement

Orchestre classique de Madrid

Le samedi 14 juillet on n'entendra pas que les flonflons des fanfares. La salle Tino Rossi accueillera dès 20h30 l'or-

chestre classique des jeunes de la communauté de Madrid. Imaginez une centaine de jeunes filles et garçons de 16 à 25 ans sur scène faisant vibrer les notes de



Rachmaninov ou de Rimsky Korsakov, sous la direction de Yuri Nasushkin. La manifestation est proposée par l'association aixoise Musiques échanges. L'entrée est gratuite, mais il est prudent de réserver auprès du Centre de Développement Culturel au 04 42 46 62 70. ■

Concert gratuit aux Cadeneaux

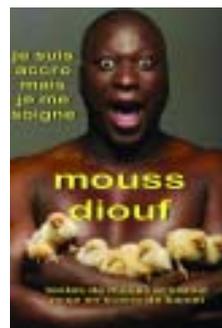
"Pour le plaisir" !

HERBERT LEONARD



C'est maintenant une tradition bien établie dans la vie pennoise que de proposer un concert gratuit au cœur de l'été. Il aura lieu le 28 juillet au stade Gilbert Rocci des

Cadeneaux, dès 20h30. La ville fait appel cette année encore à la tournée du quotidien La Marseillaise, avec un programme éclectique et alléchant. Un karaoké géant fera la part belle aux artistes pennois, puis cédera la place à la jeune chanteuse Johanna Ferrer et à Corinne Sauvage. Cette jeune femme interprète à merveille Dalida, disparue il y a 20 ans déjà. Le comédien comique Mouss Diouf allumera ensuite les premiers rires. En vedette, Herbert Léonard, accompagné par ses 6 musiciens et choristes, présentera son show. "Pour le plaisir" des Pennois. ■



// Syndicat d'Initiative

FOIRE AUX PLANTES



Beau succès pour cette 4^{ème} édition qui a vu le nombre d'exposants doubler par rapport aux années précédentes avec une très belle fréquentation du public durant toute la journée malgré une météo capricieuse.

L'atelier enfant a permis à nos nombreux petits visiteurs de s'adonner aux joies de la plantation, à la découverte des senteurs des plantes aromatiques, et de visualiser un herbier confectionné pour cette animation.

RANDONNEE

A votre disposition : Feuillet's Topo Randonnée, Topo Cyclo.

Livres : Topo guide FFRP, 42 promenades et randonnées dans les Bouches-du-Rhône. Prix : 12,50 euros.

Spot Rando Pays d'Aix, 10 balades faciles. Prix : 9,90 euros.

Renseignements

35 bis, avenue Victor Hugo
Tel : 04 42 02 55 14
Fax : 04 42 02 94 66
E-mail : s.i.lespennesmirabeau@orange.fr

Centre de Développement Culturel

Chemin de La Capelane - 13170 Les Pennes-Mirabeau - Tel : 04 42 46 62 70 / Fax : 04 42 46 62 71 - E-mail : cdc.lespennes@wanadoo.fr

LES JOUEURS DE MOTS

D'après des textes de Jean Racine, Jean Michel Ribes et Eric Emmanuel Schmitt

Mise en scène de Philippe Granarolo de la Cie Bleu Marine Spectacle.

Avec les membres de l'Atelier Théâtre Adulte du jeudi.

Une table, quelques chaises, quelques costumes, de la musique et un peu de lumières et surtout, des comédiens pour faire l'essentiel : faire vivre les mots de théâtre et nous emporter par la seule force du jeu. Venez nombreux

faire la ballade du rire et de l'émotion, vous ne le regretterez pas.

**Samedi 23 juin à 20h45
et dimanche 24 à 17h**

Mini-Théâtre Henri Martinet

DISPUTES

Mise en scène de Caroline Giacalone de la Cie Bleu Marine Spectacle.

Avec les membres de l'Atelier Théâtre Adulte du lundi.



**Vendredi 29 et samedi
30 juin à 20h45**

Mini-Théâtre Henri Martinet

Les disputes et ses réconciliations ? Elles font partie de notre quotidien. Sauf que... Elles ne regardent que nous et on ne dévoile pas son jardin secret. A travers une mise en scène surréaliste, Caroline Giacalone, professeur et metteur en scène, nous

fait entrevoir l'envers du décor. Là où le dérangeant est mis à nu sans complexe. Une dizaine de scènes de disputes interprétées avec brio

par les élèves de l'atelier adulte de théâtre se succèdent, entremêlées de nombreuses surprises et de quiproquos. Des personnages variés et un grain de folie font l'originalité de ce spectacle à la fois comique et dramatique.

SA MAJESTE DES MOUCHES

De William Golding

Mise en scène de Caroline Giacalone de la Cie Bleu Marine Spectacle

**Mardi 03 juillet
à 19h30**

Mini-Théâtre Henri Martinet

Temps de guerre. L'avion qui rapatriait cinq collégiens britanniques loin du front vient de s'abîmer sur une île perdue et inhabitée du Pacifique. Sans adultes, donc sans règles ni contraintes, les enfants s'organisent pour survivre et spontanément commettent le pire : ils établissent un embryon de société où les forts dominent les faibles. Bientôt, la vraie nature de chacun se dévoile et les oppose jusqu'à l'irréparable.



Adama Dramé

Le virtuose du djembé envoûte le Jas'Rod

Mercredi 27 juin à partir de 20h15, le Jas'Rod accueillera Adama Dramé célèbre percussionniste burkinabé revendiqué comme le virtuose du djembé. Sur un tambour, il est capable de produire à lui seul d'autres instruments d'accompagnements mêlés à des chants africains aux tonalités harmonieuses. Il sera accompagné d'une quinzaine d'artistes. Dans l'après-midi un show-case avec l'école de musique permettra au travers de musiques et de danses d'évoquer la culture africaine et notamment celle du Burkina Faso Fidèle à son identité et fier de son héritage Adama Dramé communique son savoir à travers le monde entier. **Renseignements : 04 91 51 87 46. ■**

Emergenza

Une finale explosive

Le samedi 16 juin, le Jas'Rod accueillera la finale régionale du 8ème festival de rock progressif Emergenza. Une finale qui s'annonce serrée avec de nouveaux talents dotés d'un grand potentiel artistique. A partir de 20h30, douze groupes se déchaineront dans une ambiance électrique. Tous rêvent d'emporter la finale, tremplin pour se faire connaître du grand public et favoriser les échanges avec les groupes internationaux. "Emergenzez- vous" et laissez les guitares saturées, basses et percussions aux rythmes endiablés vous embarquer dans l'univers du rock. **Renseignements : 04 91 51 87 46. ■**



FÊTE DE LA MUSIQUE LE 21 JUIN 2007

EXYL
13°

LES BLUES BROTHERS

Place des Cadeneaux
A partir de 19h